

EL CAMPO SEMANTICO VERBAL DE "OPINION" EN LA GUERRA DE LAS GALIAS

Bartolomé Segura Ramos y Carmen Arias Abellán

El presente trabajo se propone estudiar el campo semántico que integran verbos como *puto*, *existimo* (*aestimo*), *arbitror*, *censeo* (*duco*, *statuo*), *iudico*, *credo* y *sentio*¹, bajo el presupuesto general «opinión» en la Guerra de las Galias.

Estimamos que los tres primeros, *puto*, *existimo* y *arbitror*, representan la opinión pura, con un extremo de certeza o seguridad máxima manifestada en *arbitror* y un extremo de seguridad o certeza mínima denotada por *puto*, patentizándose al margen de esta situación determinados rasgos específicos en cada uno, como «tasación» en *existimo*, pasiva en este mismo, etc., de tal modo que existen «posiciones» de neutralización y otras de oposición máxima entre ellos. En todos, el sujeto expresa una actividad que vierte sobre el exterior. Sobre este fondo general, *censeo*, conmutable con ellos al perder fuerza, marca un rasgo relevante de «opinión ejecutiva, *iudico*, vaciándose, se acerca, igualmente, al grupo establecido, distanciándose por otra parte con un rasgo específico, situación similar que hallamos en *credo*, mientras que *sentio* expresa, al igual que *credo*, una opinión extraordinariamente subjetiva, interior y pasiva (de ahí que estudiemos estos verbos en dos apartados sucesivos). *Duco* y *statuo*, que de por sí pertenecen a

1. Adviértase que faltan —en el *Bellum Gallicum* de César— términos tan usuales para significar «opinión» como *opinar*, *reor* y otros.

otros campos semánticos, vienen en ocasiones a reforzar el aquí descrito en forma exclusivamente tangencial.

Es nuestro deseo que el apuntalamiento sintáctico propuesto para este estudio semántico, no constituya a los ojos de los semantistas puros una suerte de heterodoxia, que nos sentimos lejos de pretender, pero el lector hallará que dicho sustento sintáctico no es mala base de partida para afianzar una estructura tan difícilmente asible como es toda estructura semántica. Por lo demás, nuestro análisis se fundamenta igualmente en consideraciones textuales y léxicas de pura estirpe semántica.

Debemos decir que el presente trabajo nació de una sugerencia de colaboración de la Dra. Arias Abellán para llevar a término el análisis de una vieja afición del Dr. Segura Ramos, nunca satisfecha, que le llevó al planteamiento de un estudio de este campo en la obra de César —así como en el de «conocimiento y visión» que serán objeto de una próxima entrega²— largos años ha.

Entendemos que el aspecto semántico del lenguaje es más difícil de abarcar que el de otros niveles lingüísticos, y que a medida que nos alejamos de la fonología el método estructural encuentra dificultades cada vez mayores. Sin embargo, hay análisis de este corte que han generado en poco tiempo tal galimatías terminológico que se hace mucho más complicado de entender que el lenguaje simple y llano, al extremo de que ambos, el lenguaje nuestro y el artificial de dichos análisis, funcionan tan en forma paralela que pensamos que, como cumple a las paralelas, sólo se encontrarán en el infinito. Afortunadamente, la intuición del hablante es muy superior a acercamientos de esa clase y nos libera de un argot semántico ininteligible. Por ello, nuestra meta al realizar este estudio ha sido necesariamente modesta, en justa correspondencia con los límites que trabajos de esta naturaleza imponen, contentándonos, por consiguiente, con una descripción semántica lo más cercana posible a la realidad textual, con el fin de captar el funcionamiento del léxico tal como es, y pese a que, a veces, no sea como nos gustaría que fuese.

2. Es evidente la relación que, en los textos de César, presentan los campos de «opinión» y «conocimiento» (intelectual o visual). En muchos de ellos se emite un «parecer» tras el entendimiento o percepción de determinados hechos. Y algo parecido ocurre con el sector de la «decisión», que parece seguir, en muchos casos, a la «opinión»: «conocimiento» → «opinión» → «decisión» (cf. por ejemplo: *Etsi multis iam rebus Haeduarum perfidiam Caesar perspectam habebat atque horum discessu admaturari defectionem civitatis existimabat, tamen eos retinendos non censuit* (7, 54, 2).

I.1. *Putare*.

En la Guerra de las Galias hay 20 ejemplos de *puto*, cuya ordenación sintáctica —es decir, atendiendo a su régimen— es la siguiente:

a) *Infinitivo de presente*: 4:

1) *esse*: 1:

Publice maximam *putant esse* laudem quam latissime a suis finibus vacare agros (4, 3, 1).

2) *otros*: 3:

In primis hoc volunt persuadere non interire animas, sed ab aliis post mortem transire ad alios, atque hoc maxime ad virtutem *excitari putant* metu mortis neglecto (6, 14, 5).

Qui diutissime impuberes permanserunt, maximam inter suos ferunt laudem; hoc ali staturam, ali vires nervosque *confirmari putant* (6, 21, 4).

Quid ergo? Romanos in illis ulterioribus munitioibus animine causa cotidie *exerceri putatis?* (7, 77, 10).

b) *Predicativos*: 3:

1) *Fas*:

Leporem et gallinam et anserem gustare *fas non putant* (5, 12, 6).

Hospitem violare *fas non putant* (6, 23, 9).

2) *Periculosus*:

His rebus comparatis represso iam Lucterio et remoto, quod intrare intra praesidia *periculosum putabat*... (7, 8, 1).

c) *Infinitivo de pasado*: 1:

...cum Sotiates superioribus victoriis freti in sua virtute totius Aquitaniae *salutem positam putarent* (3, 21, 1).

d) *Infinitivo de futuro*: 1:

...qui se summam a Caesare gratiam *inuituros putarent* (6, 43, 5).

e) *Gerundivo*: 11:

Caesar quod memoria tenebat L. Cassium consulem occisum exercitumque eius ab Helvetiis pulsum et sub iugum missum, *concedendum non putabat*; neque homines inimico animo, data facultate per provinciam itineris faciundi, temperaturos ab iniuria et maleficio *existimabat* (1, 7, 4-5).

Sed eo deceptum quod neque commissum a se intellexeret quare timeret, neque sine causa *timendum putaret* (1, 14, 2).

Et secundum ea multae res eum hortabantur quare sibi eam rem *cogi-*

tandam et suscipiendam putaret, inprimis, quod Haeduos... in servitute atque in ditione videbat Germanorum teneri eorumque obsides esse apud Ariovistum ac Sequanos intellegebat; quod in tanto imperio populi Romani turpissimum sibi et rei publicae esse *arbitratur*. Paulatim autem Germanos consuescere Rhenum transire... periculosum videbat, neque sibi homines feros ac barbaros temperaturos *existimabat*... (1, 33, 24). Quibus rebus quam maturime *occurrendum putabat* (1, 33, 4).

Quoniam tanto suo populique Romani beneficio adfectus, cum in consulatu suo rex atque amicus ab senatu appellatus esset, hanc sibi populoque romano gratiam referret, ut in conloquium venire invitatus gravaretur neque de communi re *dicendum* sibi et *cognoscendum putaret*... (1, 35, 2).

Haec cum animadvertisset, convocato consilio omniumque ordinum ad id consilium adhibitis centurionibusque vehementer eos incusavit: primum quod aut quam in partem aut quo consilio ducerentur sibi *quaerendum* aut *cogitandum putarent* (1, 40, 1).

Nam etsi sine ullo periculo legionis delectae cum equitatu proelium fore videbat, tamen *committendum non putabat* (1, 46, 3).

Itaque cum intellegeret omnes fere Gallos novis rebus studere et ad bellum mobiliter celeriterque excitari, omnes... libertati studere et condicionem servitutis odisse... *partiendum* sibi ac latius *distribuendum* exercitum *putavit* (3, 10, 3).

Reliquam partem exercitus quod paulo aberat longius, non *putat expectandam* (5, 46, 4).

Quibus rebus cognitis Caesar cum undique bellum parari videret, Nervios, Atuaticos... esse in armis... maturius sibi de bello *cogitandum putavit* (6, 2, 3).

Quare ad haec rursus opera *addendum* Caesar *putavit*, quo minore numero militum munitiones defendi possent (7, 73, 2).

Como podemos ver, hay once usos de gerundivo y uno de infinitivo de futuro (frente a cuatro de presente y uno de pasado) que suponen el traslado de la opinión designada por *putare* al plano de lo no realizado o eventual. Y esto es así pese a que el régimen aparezca, con relativa frecuencia, precedido de ciertas causas o razones probativas de tal parecer (cf. *quod* (1, 7, 4-5; 1, 14, 2; 5, 46, 4); *quare* (1, 33, 2; 7, 73, 2); *quibus rebus* (1, 33, 2); *quoniam* (1, 35, 2); *cum* (3, 10, 3; 6, 2, 3).

Pero además, la semántica de los textos con infinitivo de presente y con predicativos viene a reforzar la idea que vamos configurando en torno a este verbo, como indicador de una idea exterior, no suficientemente asentada o, al menos, discutible (¿en qué otro terreno puede situarse la opinión que se recoge en 6, 14, 5 (*volunt persuadere... ad virtutem excitari putant*), en 6, 21, 4 (*ali*

staturam, ali vires... confirmari putant), o la que se define respecto a conceptos como *fas* (5, 12, 6; 6, 23, 9), *laus* (4, 3, 1) o, en fin, la que se refiere a la consecución de la *gratia* de parte de César (6, 43, 5)?).

Si revisamos los textos anteriormente recogidos, podemos observar que *puto* presenta relaciones sintagmáticas con *cogitare* en 1, 33, 2; 1, 40, 1 y 6, 2, 3, que —como lo hemos señalado más arriba— serán objeto de un estudio posterior.

En cuanto a sus alternancias con *existimare* (1, 7, 4-5) y *existimare-arbitrari* (1, 33, 2-4), cf. *infra*, pp. 158-61.

I. 2. *Existimare*.

Las elecciones sintácticas de este término son las siguientes:

a) *Infinitivo de presente*: 24

1) *esse*: 6:

...neque de summa belli suum iudicium, sed imperatoris *esse existimavisse* (1, 41, 3).

Navibus circiter LXXX onerariis coactis, contractisque quot satis *esse ad duas transportandas legiones existimabat*... (4, 22, 3).

Neque *fas esse existimant* ea litteris mandare... (6, 14, 3).

...etsi a bello atque hoste discedere detrimentosum *esse existimabat*... (7, 33, 1).

...repentino tumultu parterriti, cum hostem intra portas *esse existimarent*, sese ex oppido eiecerunt (7, 47, 4).

Quinque cohortes, quas minime firmas ad dimicandum *esse existimabat*, castris praesidio relinquit (7, 60, 2).

2) *interesse*: 1:

...magni *interesse* etiam in reliquum tempus ad opinionem Galliae *existimans* tantas videri Italiae facultates... (6, 1, 3).

3) *adesse*: 2:

...illum *adesse* et haec coram cernere *existimate* (6, 8, 4).

...praesentem *adesse existimarent* (7, 62, 1).

4) *posse*: 3:

4.1. *posse* + *infinitivo pasivo*:

Ad hunc modum distributis legionibus facillime inopiae frumentariae sese *mederi posse existimavit* (5, 24, 6).

...ne primum quidem *posse* impetum suum *sustineri existimabant* (3, 2, 4).

4.2. *posse* + *infinitivo activo*:

...seque id sine periculo *facere posse existimare*. Non respuit condicionem Caesar, iamque eum ad sanitatem reverti *arbitrabatur*... (1, 42. 1-2).

5) *otros*: 12:

Helvetii seu quod timore perterritos Romanos *discedere a se existimarent...* (1, 23, 3).

...quod his rebus *relanguescere* animos eorum virtutemque *remitti existimarent* (2, 15, 4).

...non se *existimare* Romanos sine ope divina bellum *gerere*, qui tantae altitudinis machinationes tanta celeritate promovere et ex propinquitate pugnare possent... (2, 31, 2).

...ii deliguntur, qui una cum Q. Sertorio omnes annos fuerant summamque scientiam rei militaris *habere existimabantur* (3, 23, 5).

...ex quibus sunt qui piscibus atque ovis avium *vivere existimantur* (4, 10, 5).

...haec coram *cernere existimate* (6, 8, 4).

...sunt principes, qui summam auctoritatem eorum iudicio *habere existimantur* (6, 11, 3).

Quae civitates commodius suam rem publicam *administrare existimantur*, habent legibus sanctum (6, 20, 1).

...plusque animo *providere* et *praesentire existimabatur*, quod re integra primo incendendum Avaricum, post deserendum *censuerat* (7, 30, 2).

...tantopere licentiam adrogantiamque reprehendere, quod plus se quam imperatorem de victoria atque exitu rerum *sentire existimarent* (7, 52, 3).

Etsi multis iam rebus Haeduorum perfidiam Caesar perspectam habebat atque horum discessu *admatuari* defectionem civitatis *existimabat*, tamen eos retinendos non *censuit*... (7, 54, 2).

...quod *existimabant* tribus locis *transire* legiones... (7, 61, 4).

Galli *veniri* ad se confestim *existimantes* ad arma conclamant (7, 70, 6).

b) *Predicativos*: 7:

1) *Participios de pasado*: 4:

...cum omnibus de causis Caesar *pacatam* Galliam *existimaret*... (3, 7, 1).

...quod se Cevenna ut muro *munitos existimabant*... (7, 8, 3).

...eos, quorum opera plebem *concitatam existimabant*... (7, 13, 2).

...quos illi *interfectos existimabant*... (7, 40, 5).

2) *adjetivos*: 3 (cf. además, los predicativos con *esse*):

Qui se ex his *minus timidos existimari* volebant... (1, 39, 6).

Hoc *proprium* virtutis *existimant*... Simul hoc se fore tutiores *arbitrantur* (6, 23, 2-3).

...nihil adeo *arduum* sibi *existimabant*... (7, 47, 3).

c) *Infinitivo de pasado*: 7 usos (más los entendibles en los participios de pasado enclavados en el apartado de predicativos):

...neminem *existimaturum* non sua voluntate *factum* (1, 20, 4).

...ipse omnes copias castris eduxit equitatumque, quod recenti proelio *perterritum esse existimabat* (4, 13, 6).

Proinde omnia in victoria *posita existimarent* (5, 34, 1).

Disciplina in Britannia reperta atque inde in Galliam *translata existimatur* (6, 13, 11).

...sed ab hoc consilio *afuisse existimabantur* (6, 3, 5).

...tamen id ipsum sui fallendi causa milites ab hostibus *factum existimabant* (7, 50, 2).

...satis ad Gallicam ostentationem minuendam militumque animos confirmandos *factum existimans* in Haeduos movit castra (7, 53, 3).

d) *Infinitivo de futuro*: 8:

Allobrogibus sese vel *persuasuros... existimabant* vel vi *coacturos...* (1,6,3).

...concedendum non *putabat*; neque homines inimico animo, data facultate per provinciam itineris faciundi *temperaturos* ab iniuria et maleficio *existimabat* (1, 7, 4-5).

...multae res eum hortabantur quare sibi eam rem cogitandam et suscipiendam *putaret*, inprimis, quod...; quod in tanto imperio populi Romani turpissimum sibi et rei publicae esse *arbitrabatur*. Paulatim autem Germanos consuescere Rhenum transire... periculosum videbat, neque sibi homines feroces ac barbaros *temperaturos existimabat*... Quibus rebus quam maturime occurrendum *putabat* (1, 33, 2-4).

...quos Crasso dedissent, *recuperaturos existimabant* (3, 8, 2).

Illi etsi propter multitudinem et veterem belli gloriam paucitatemque nostrorum se tuto *dimicaturos existimabant*, tamen tutius esse *arbitrabantur*... (3, 24, 2).

...neque hostes *transituros existimabat* (6, 7, 5).

...cum longius eam rem *ductum iri existimarent* (7, 11, 4).

Quid hominum milibus LXXX uno loco interfectis propinquis consanguineisque nostris animi *fore existimatis?* (7, 77, 8).

e) *Gerundivo*: 23:

1) *Positivos*: 8:

...rei frumentariae *prospiciendum existimavit* (1, 23, 1).

...sibi *precavendum* Caesar *existimabat* (1, 38, 2).

...ea... *dissimulanda* sibi *existimavit* (4, 6, 5).

aequo animo *remittendum* de celeritate *existimabat* (5, 49, 6).

...haec prius illi detrahenda auxilia *existimabat* (6, 5, 5).

...omnibus consiliis *antevertendum existimavit* (7, 7, 3).

...ut metu quidam necessario *faciendum existimabant* (7, 56, 2).

...quid *faciendum existimet* (7, 87, 5).

2) *Negativos*: 15:

...*dubitandum non existimavit* (2, 2, 5).

...*non omittendum* sibi consilium Nervii *existimaverant* (2, 17, 5).

...neque iam sibi legatos audiendos neque condiciones accipiendas *arbitrabatur* ab iis, qui per dolum atque insidias petita pace ultro bellum intulissent; expectare vero dum hostium copiae auferentur... summae demetiae esse *iudicabat* et cognita Gallorum infirmitate quantum iam apud eos hostes uno proelio auctoritatis essent consecuti *sentiebat*. Quibus ad consilia capienda *nihil spatii dandum existimati* (4, 13, 1-4).

Sed navibus transire neque satis tutum esse *arbitrabatur* neque suae neque populi Romani dignitatis esse *statuebat*. Itaque etsi summa difficultas faciundi pontis proponebatur propter latitudinem rapiditatem altitudinemque fluminis, tamen id sibi *contendendum* aut aliter *non traducendum* exercitum *existimabat* (4, 17, 1-2).

Cum in omnibus locis consumpta iam reliqua parte noctis pugnaretur semperque hostibus spes victoriae redintegraretur, eo magis quod deustos pluteos videbant nec facile adire apertos ad auxiliandum animadvertentibus, semperque ipsi recentes defessis succederent omnemque Galliae salutem in illo vestigio temporis positam *arbitrarentur*, accidit inspectantibus nobis, quod dignum memoria visum *praetereundum non existimavimus* (7, 25, 1)³.

f) Usos pasivos de *existimo*:

1) *con verbo dependiente*: hay 7 usos, 5 con infinitivo de presente (cf. 3, 23, 5; 4, 10, 5; 6, 11, 3; 6, 20, 1; 7, 30, 2) y 2 con infinitivo de pasado (cf. 6, 3, 5 y 6, 13, 11). Para la lectura de tales textos, cf. apartado de *infinitivo*.

2) *sin verbo dependiente*: 3 usos:

2.1. Indicando *tasación*⁴: 2 textos:

Qua ex parte est Hibernia insula, dimidio minor ut *existimatur* quam Britannia (5, 13, 2).

Hoc milia passuum octingenta in longitudinem esse *existimatur* (5, 13, 7).

2.2. Indicando *opinión*: 1 texto:

Complures praeterea minores obiectae insulae *existimantur* (5, 13, 3).

Si, tras la exposición de los textos, hacemos una aproximación estadística de los tipos sintácticos en que, con mayor frecuencia, aparece inserto, caemos pronto en la cuenta de que frente a los usos con infinitivo de futuro y gerundivo, existe un contrapeso de infinitivos de presente y pasado, lo que nos puede llevar —sobre todo tras observar el rechazo de *arbitrari* de las formas futuras y gerundivas (que vamos a ver a continuación) y recordar el predominio de *putare* con tales formas—, a situar este verbo en una zona intermedia respecto a la solidez de la «opinión», siendo, tal vez, este rasgo irrelevante en *existimo*, ya que nos ofrece una equiparación evidente respecto a estas distribuciones temporales —cf. 23 usos con gerundivo y 8 con infinitivo de futuro en opo-

3. Cf. además 3, 3, 1; 3, 17, 7; 3, 23, 7; 4, 5, 1; 4, 36, 2; 5, 28, 1; 5, 28, 3; 6, 31, 1 y 7, 4, 2.

4. Hay cuatro usos de *aestimo* de los cuales dos son claramente de «tasación» (3, 20, 1 y 5, 1, 9) y otros dos son conmutables con *existimo* cuando éste indica «opinión» más que «tasación» propiamente dicha (cf. 7, 14, 10 y 7, 39, 3). Se trata del uso del simple por el compuesto.

sición a 24 y 7 textos con infinitivo de presente y pasado respectivamente—.

Tenemos indicios para sospechar de esta neutralidad que proceden, por un lado, de la escasez de presencia de causas justificativas —tan usual en la emisión de las «opiniones» designadas por *putare* y *arbitrari*— (cf. en el caso de *existimare*: relativo causal en 2, 31, 2; *quoniam* en 5, 49, 6 y *quod* en 1, 6, 3; 3, 3, 1; 3, 23, 7; 4, 13, 6 y 7, 30, 2) y de la mayor frecuencia de uso de *existimo* —tan propia de los términos no marcados o de aquellos que muestran una especial capacitación para indicar el archivalor de una determinada oposición— (cf. 20 usos de *puto* y 38 de *arbitror* frente a 73 de *existimo*)— y por otro, de un uso muy específico de este verbo: el de la voz pasiva —con construcciones personales de infinitivo o como verbo sin régimen— que implica un supletismo de voz, necesario para *arbitror*, lingüísticamente hablando, y útil para la norma de César que no utiliza *puto* en tal voz. Sin duda, estos empleos presuponen una situación en la que se neutralizan las diferencias —por precisar aún— de estos verbos; en estos casos, *existimo* funciona con el contenido general de «se opina», «se piensa», etc., excepto en los textos en que conserva su valor propio —etimológico— de «tasación» (cf. 5, 13, 2 y 5, 13, 7), evidente en los dos textos citados, y que tiene su eco en la presencia de elementos cuantificadores en otros usos (cf. *minime firmas* (7, 60, 2); *minus timidus* (1, 39, 6); *satis* (4, 22, 3 y 7, 53, 3), *magni* (6, 1, 3); *commodius* (6, 20, 1); *plus* (7, 30, 2 y 7, 52, 3); *minor* (5, 13, 3), etc.⁵.

1.3. *Arbitrari*.

César emplea este verbo en 38 casos, cuyos ámbitos sintácticos se reparten del siguiente modo:

a) *Infinitivo de presente*: 23:

1) *esse*: 12:

Quibus rebus cognitis, cum ad has suspiciones certissimae res accederent, quod per fines Sequanorum Helvetios traduxisset, quod obsides inter eos dandos curasset, quod ea omnia... fecisset, quod a magistratu

5. Hay empleos de *arbitror* con *satis* (cf. 4, 17, 1-2; 3, 13, 6; 4, 22, 2 y 4, 19, 4), pero en el único texto en que aparecen relacionados *existimo* y *arbitror* sufriendo la incidencia de *satis* (cf. 4, 22, 2-6) se puede advertir la diferencia de cuantificación cualitativa con *arbitror* y más «tasativa» o «numérica» con *existimo* (cf. n. 6).

Haeduorum accusaretur, satis *esse causae arbitrabatur* quare... (1, 19, 1). Et secundum ea multae res eum hortabantur quare sibi eam rem cogitandam et suscipiendam *putaret*, inprimis, quod Haeduos... in servitute atque in ditione videbat Germanorum teneri eorumque obsides esse apud Ariovistum ac Sequanos intellegebat; quod in tanto imperio populi Romani turpissimum sibi et rei publicae *esse arbitrabatur...*, neque sibi homines feros ac barbaros temperaturos *existimabat* (1, 33, 24).

Huic permisit, si opus *esse arbitretur* uti in his locis legionem hie mandandi causa conlocaret (3, 1, 3).

Illi etsi propter multitudinem et veterem belli gloriam paucitatemque nostrorum se tuto dimicatuos *existimabant*, tamen tutius *esse arbitrabantur* obsessis viis commeatu intercluso sine ullo vulnere victoria potiri... (3, 24, 2).

Caesar his de causis, quas commemoravi, Rhenum transire decreverat. Sed navibus transire neque satis tutum *esse arbitrabatur* neque suae neque populi Romani dignitatis esse statuebat. Itaque etsi... tamen id sibi contendendum aut aliter non traducendum exercitum *existimabat* (4, 17, 1-2).

Ad haec cognoscenda, priusquam periculum faceret, idoneum *esse arbitratum* C. Volusenum cum navi longa praemittit (4, 21, 1).

...Commium, quem ipse Atrebatibus superatis regem ibi constituerat, cuius et virtutem et consilium probabat, et quem sibi fidelem *esse arbitrabatur...* (4, 21, 7).

P. Sulpicium Rufum legatum cum eo praesidio quod satis *esse arbitrabatur*, portum tenere iussit (4, 22, 6).

Quo facto ad lacessendum hostem et ad committendum proelium alienum *esse tempus arbitratum* suo se loco continuit (4, 34, 2).

Concilio Galliae primo vere, uti instituerat, indicto, cum reliqui praeter Senones, Carnutes... venissent, initium belli ac defectionis hoc *esse arbitratum...* (6, 3, 4).

...petentibus Haeduis dat veniam excusationemque accipit, quod aestivum tempus instantis belli, non quaestionis *esse arbitrabatur* (6, 4, 3). Supplicia eorum... gratiora dis immortalibus *esse arbitrantur* (6, 16, 5).

2) *interesse*: 1:

...hos singillatim Cingetorigi conciliavit quod cum merito eius ab se fieri intellegebat, tum magni *interesse arbitrabatur* eius auctoritatem inter suos quam plurimum valere... (5, 4, 3).

3) *posse* + infinitivo pasivo: 4:

...quod omni Gallia pacata Morini Menapiique supererant qui in armis essent neque ad eum umquam legatos de pace misissent, *arbitratum* id bellum celeriter *confici posse...* (3, 28, 1).

...tanta onera navium regi velis non satis commode *posse arbitrabantur* (3, 13, 6).

...non *posse* aliter deorum immortalium numen *placari arbitrantur...* (6, 16, 3).

Omnes alacres et fiduciae pleni ad Alesiam proficiscuntur, neque erat omnium quisquam qui adspectum modo tantae multitudinis *sustineri posse arbitraretur*... (7,76,6).

4) *habere*: 2:

Pro multitudine autem hominum et pro gloria belli atque fortitudinis angustos se fines *habere arbitrabantur*... (1,2,5).
...hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque *habere vim maximum arbitrantur* (6,17,1).

5) *otros*: 4:

quoniam propius accessisset seque id sine periculo facere posse *existimaret*. Non respuit condicionem Caesar, iamque eum ad sanitatem *reverti arbitrabatur*, cum id quod antea petenti denegasset, ultro polliceretur... (1,42,1-2).

Vinum ad se omnino importari non patiuntur, quod ea re ad laborem ferendum *remollescere* homines atque *effeminari arbitrantur* (4,2,5).

Hos expectari equites atque eius rei causa moram *interponi arbitrabatur* (4,9,3).

Haec omnia Caesar eodem illo *pertinere arbitrabatur*, ut tridui mora interposita equites eorum, qui abessent, reverterentur (4,11,4).

b) *Predicativos*: 3:

1) *impeditus-tutus*:

...hac pugna nuntiata cum victoribus nihil *impeditum*, victis nihil *tutum arbitrantur*... (2,28,1).

2) *idoneus*:

Hunc ad egrediendum nequaquam *idoneum* locum *arbitratus*... (4,23,4).

3) *inutilis*:

...magno coorto imbri *non inutilem* hanc ad capiendum consilium tempestatem *arbitratus*... (7,27,1).

c) *Infinitivo de pasado*: 6:

Vbi iam se ad eam rem *paratos esse arbitrati sunt*... (1,5,2).

...satis et ad laudem et ad utilitatem *perfectum arbitratus* se in Galliam recepit... (4,19,4).

Hoc sibi Caesar satis opportune *accidisse arbitratus*, quod neque post tergum hostem relinquere volebat neque belli gerendi propter anni tempus facultatem habebat neque has tantularum rerum occupationes Britanniae anteponendas *iudicabat*... (4,22,2)⁶.

...omnia vivis cordi *fuisse arbitrantur* (6,19,4).

...semperque hostibus spes victoriae redintegraretur, eo magis quod deustos pluteos turrium videbant nec facile adire apertos ad auxilian-

6. Cf. 4,22,3: (*Navibus circiter LXXX onerariis coactis, contractisque quot satis esse ad transportandas legiones existimabat...*) y 4,22,6: (*P. Sulpicium Rufum legatum cum eo praesidio quod satis esse arbitrabatur...*)

dum animadvertabant, semperque ipsi recentes defessis succederent omnemque Galliae salutem in illo vestigio temporis *positam arbitrantur*, accidit... quod dignum memoria visum praetereundum non *existimavimus* (7, 25, 1).

...illum veruto *transfixum arbitrantur* (5, 44, 10).

d) *Infinitivo de futuro*: 4:

d) *Infinitivo de futuro*: 4:

1) *fore*: 2:

...in Britanniam proficisci contendit, quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris inde subministrata auxilia intellegebat et, si tempus anni ad bellum gerendum deficeret, tamen magno sibi usui *fore arbitrabatur*... (4, 20, 1).

Hoc proprium virtutis *existimant*... Simul hoc se *fore* tutiores *arbitrantur*, repentinae incursionis timore sublato (6, 23, 2-3).

2) *otos*: 2:

Si vim faciat neque pareat, interfici iubet, nihil hunc se absente pro sano *facturum arbitratus* qui praesentis imperium neglexisset (5, 7, 7).

...insidiandi causa eo profectum quo nostros postero die pabulatum *venturos arbitretur* (7, 18, 1).

e) *Gerundivo*: 1:

...Caesar neque iam sibi legatos *audiendos* neque condiciones *accipiendas arbitrabatur* ab iis qui per dolum atque insidias petita pace ultro bellum intulissent: exspectare vero dum hostium copiae auferentur... summae dementiae esse *iudicabat* et cognita Gallorum infirmitate quantum iam apud eos hostes uno proelio auctoritatis essent consecuti *sentiebat*. Quibus ad consilia capienda nihil spatii dandum *existimabat* (4, 13, 1-4).

f) *Sin dependencia*: 2:

Neque abest suspicio, ut Helvetii *arbitrantur*, quin ipse sibi mortem consciverit (1, 4, 4).

Condrusos, Eburones, Caerosos, Caemanos, qui uno nomine Germani appellantur, *arbitrari* ad XL milia (2, 4, 10).

El uso preferente de este verbo con infinitivo de presente (23 casos, de los que 12 son *esse*) y pasado (7 usos) —frente a sólo 4 con infinitivo de futuro y 1 con gerundivo—, proyecta la opinión configurada por el mismo a un plano actual o ya ocurrido, lo que, en principio, da a la misma una fuerte solidez —se invierte casi la situación a que hacíamos referencia con *putare* (11 usos con gerundivo y uno con infinitivo de futuro frente a cuatro con infinitivo de presente y uno de pasado) y se confirma la situación de

centro de *existimare* (con un equilibrio de 24 y 7 textos de infinitivo de presente y pasado respectivamente, y 23 y 8 de gerundivo e infinitivo de futuro)—.

Si a este factor añadimos el hecho de que los escasos ejemplos con infinitivo de futuro —que podrían suponer un deslizamiento del «parecer» emitido por *arbitror* hacia lo eventual—, aparecen neutralizados por causas justificativas (cf. *quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris inde subministrata auxilia intellegebat et... magno sibi usui fore arbitratur* (4, 20, 1); *hoc se fore tutiores arbitrantur* (6, 23, 3); *nihil hunc se absente pro sano facturum arbitratus, qui praesentis imperium neglexisset* (5, 7, 7), podemos mantener el contenido de este verbo en tal plano de firmeza.

Este proceso de formación de una creencia asentada en razones más o menos sólidas, se deja ver en otros muchos textos afectados por la presencia de expresiones causales —que pueden ser apoyadas desde el nivel léxico— (cf. *quod: cum... certissimae res accederent, quod... quod... quod..., satis esse causae arbitratur* (1, 19, 1); *quod omni Gallia pacata Morini Menapiique supererant qui in armis essent... arbitratus id bellum celeriter confici posse* (3, 28, 1); *satis opportune accidisse arbitratus quod neque... volebat neque habebat... neque iudicabat* (4, 22, 2); *cum: ad sanitatem reverti arbitratur, cum id quod antea petenti denegasset ultro polliceretur* (1, 41, 2); *concilio... indicto, cum reliqui praeter Senones, Carnutes... venissent, initium belli ad defectionis hoc esse arbitratus* (6, 3, 4); *pro: pro multitudine... pro gloria, angustos se fines habere arbitrantur* (1, 2, 5); *ablativo de causa: hoc se fore tutiores arbitrantur, repentinae incursionis timore subblato* (6, 23, 3); *oraciones de relativo con matiz causal: nihil hunc se absente pro sano facturum arbitratus, qui praesentis imperium neglexisset* (5, 7, 7); *neque iam sibi legatos audiendos neque condiciones accipiendas arbitratur ab iis qui... petita pace ultro bellum intulissent* (4, 13, 1); *elementos léxicos: alacres et fiduciae pleni ad Alesiam proficiscuntur, neque erat omnium quisquam qui adspectum modo tantae multitudinis sustineri posee arbitraretur* (7, 76, 6).

La consistencia que reflejan estas construcciones, puede explicar, quizá, la reluctancia de *arbitror* al gerundio (sólo en 1 caso) —frente a la frecuencia de éste con *puto* y *existimo*— y también —¿por qué no sugerirlo?— la mayor intensidad de las

«opiniones valorativas» emitidas mediante los usos con predicativos, que suelen ser más potentes (cf. *turpissimum... esse arbitratur* (1, 33, 2); *tuto... existimabant, tamen tutius esse arbitrabantur* (3, 24, 2) y, a veces rayanas con lo moral (cf. *virtutem et consilium probabat, et quem sibi fidelem esse arbitratur* (4, 21, 7)), en el caso de *arbitror*, más cuantitativas en el de *existimo* (*minime firmas ad dimicandum... existimabat* (7, 60, 2)), y de contenido más discutible en el caso de *puto* (*maximam putant esse laudem* (4, 3, 1); *fas non putant* (5, 12, 6 y 6, 23, 9)) —todo esto, claro está, en situaciones de ausencia de neutralización—.

Alternancias entre los verbos de opinión pura:

Los tres verbos que hemos considerado, alternan entre sí en los siguientes pasajes (situamos entre paréntesis *censeo* e *iudico*, cf. *infra*):

- 1, 7, 4-5 *putare* / *existimare*
- 1, 33, 2-4 *putare* / *existimare* / *arbitrari*
- 1, 42, 1-2 *existimare* / *arbitrari*
- 3, 24, 2 *existimare* / *arbitrari*
- 4, 13, 1-3 *existimare* / *arbitrari* / (*iudicare*)
- 4, 17, 1-2 *existimare* / *arbitrari*
- 4, 22, 2-6 *existimare* / *arbitrari* / (*iudicare*)
- 6, 23, 2-3 *existimare* / *arbitrari*
- 7, 25, 1 *existimare* / *arbitrari*
- 7, 30, 2 *existimare* / (*censere*)
- 7, 54, 2 *existimare* / (*censere*).

Es hora ya de que resumamos e intentemos delimitar las relaciones contrastivas de estos términos. Y para ello, nada mejor que revisar los textos en que presentan mayores vinculaciones sintagmáticas o aquellos en los que podamos captar alguna pista de diferenciación.

Si algunos nos muestran situaciones de neutralización total entre *puto*, *existimo* y *arbitror*:

- *salutem positam putarent* (3, 21, 1)
- *omnia in victoria posita existimarent* (5, 34, 1)
- *salutem... positam arbitrarentur* (7, 25, 1),

otros nos hacen visible una neutralización parcial entre *putare* y *existimare*:

- *gustare fas non putant* (5, 12, 6)
- *violare fas non putant* (6, 23, 9)
- *fas esse existimant...* *mandare* (6, 14, 3),

o entre *existimare* y *arbitrari*:

- *magni interesse etiam in reliquum tempus...* *existimans* (6, 1, 3)
- *tum magni interesse arbitrabatur* (5, 4, 3),

y cuando aparecen en proximidad textual funcionan los rasgos distintivos que hemos ido proponiendo entre *puto*, *existimo* y *arbitror*:

— de menor a mayor fuerza en la opinión (visible en las construcciones gerundivas de *puto* y en la fuerza del superlativo predicativo de *arbitror*, con una situación intermedia de *existimo*):

...multae res eum hortabantur, quare sibi eam rem *cogitandam et suscipiendam putaret...*; quod in tanto imperio populi Romani *turpissimum* sibi et rei publicae *esse arbitrabatur*. Paulatim autem Germanos consuescere Rhenum transire... periculosum videbat, neque sibi homines feros ac barbaros *temperaturos existimabat...* Quibus rebus quam maturime *occurrendum putabat* (1, 33, 24),

o, entre *existimo* y *arbitror*:

— *con el mismo régimen*, pero destacándose *arbitror* frente a *existimo* por su mayor solidez (patente en la presencia de causas probativas), o en la relación con verbos de mayor potencia, como *iudico* (vid. *infra*), frente a la vinculación de *existimo* con formulaciones de posibilidad (*posse*):

...quoniam propius accessisset seque id sine periculo *facere posse existimaret*. Non respuit condicionem Caesar, iamque eum *ad sanitatem reverti arbitrabatur, cum id quod antea petenti denegasset, ultro polliceretur...* (1, 42, 1-2).

...Caesar neque iam sibi legatos *audiendos* neque condiciones *accipiendas arbitrabatur ab iis qui per dolum atque insidias petita pace ultro bellum intulissent*; exspectare vero dum hostium copiae augerentur..., summae dementiae *esse iudicabat...* Quibus ad consilia capienda nihil spatii *dandum existimabat* (4, 13, 1-3).

— *o lo que es más usual, con distinto régimen sintáctico* o de otro nivel lingüístico (léxico).

Así ocurre en:

Illi etsi propter multitudinem et veterem belli gloriam paucitatemque nostrorum se *tuto dimicatueros existimabant* tamen *tutius esse arbitrabantur* obsessis viis comteatu intercluso sine ullo vulnere victoria potiri... (3, 24, 2)

en donde vemos la clarísima oposición *tuto dimicatueros / tutius esse*; en

Hoc *proprium* virtutis *existimant*, expulsos agris finitimos cedere... Simul hoc se *fore tutiores arbitrantur*, repentinae incursionis timore sublato (6, 23, 2-3)

donde se hace evidente la mayor intensidad de *tutiores* frente a *proprium*, a lo que se añade la presencia de la expresión causal *repentinae incursionis timore sublato*; en:

Caesar his de causis, quas commemoravi, Rhenum transire decreverat. Sed navibus transire neque satis tutum *esse arbitrabatur* neque suae neque populi Romani dignitatis *esse statuebat*. Itaque etsi summa difficultas faciendi pontis proponebatur... tamen id sibi *contendendum* aut aliter *non traducendum* exercitum *existimabat* (4, 17, 1-2)

donde a la oposición infinitivo de presente/gerundivo, se suma la vinculación de *arbitror* con *statuo* (de fuerte contenido decisorio, vid. *infra*); o en:

Hoc sibi Caesar *satis opportune accidisse arbitrat*, quod neque post tergum hostem relinquere volebat neque... neque has tantularum rerum occupationes Britanniae anteponendas iudicabat, magnum iis numerum obsidum imperat... *Navibus circiter LXXX onerariis coactis, contractisque quot satis esse ad duas transportandas legiones existimabat*, ...P. Sulpicium Rufum legatum cum eo praesidio *quod satis esse arbitrabatur*, portum tenere iussit (4, 22, 2-3 y 6).

donde, pese a la igualdad en la incidencia de *satis*, se produce una *tasación numérica* en el caso de *existimo* y más cualitativa en el de *arbitror*⁷.

El empleo de *arbitror* y *existimo* con fines de mera variación léxica se da solamente en un caso (nos referimos aquí a textos en que se manejan con proximidad ambas unidades):

7. Cf. *supra*, notas 4 y 5.

omnemque Galliae salutem in illo vestigio temporis positam *arbitrarentur*, accidit inspectantibus nobis, quod dignum memoria visum pretereundum non *existimavimus* (7, 25, 1)

al que hemos hecho referencia (vid. supra, pág. 158) como ejemplo de situación de neutralización entre *putare/existimare/arbitrari* —se trata, por tanto, de una pérdida de la solidez de *arbitror* con la consiguiente igualación con *existimo*—.

Para terminar, el texto que transcribimos a continuación nos hace ver la diferenciación entre *putare/existimare* reflejada aquí en términos de «opinión general»/«opinión más intensa o particular», porque, basándose ambas en causas determinadas, en la segunda se puede atisbar un juicio:

Caesar, quod *memoria tenebat* L. Cassium consulem occisum exercitumque eius ab Helvetiis pulsum et sub iugum missum, *concedendum non putabat*; neque homines *inimico animo* data facultate per provinciam itineris faciundi, *temperaturos ab iniuria et maleficio existimabat* (1, 7, 45).

Según todos los datos analizados hasta aquí, nos encontramos ante tres unidades de contenido, de las cuales dos se oponen por la «certeza» o seguridad «en la opinión» (mínima en *puto*/máxima en *arbitror*) y una, *existimo*, por un rasgo muy peculiar —fuera ya del parámetro de la solidez en la opinión— el de «estimación cuantitativa». Este panorama nos hace pensar en el esquema estructural de intersección —oposiciones equipolentes— con zonas específicas de contenido y de un dominio común en el mismo.

Sin embargo, puesto que el valor de «tasación» es, en realidad, estadísticamente muy poco frecuente en *existimo*, vemos que este verbo funciona en gran parte de sus empleos, como significante del archivalor de la oposición —la mera «opinión» (activa)—, ocupando una zona intermedia entre los dos polos de *puto* y *arbitror* y motivando que —al menos en la norma de César— funcionen como unidades representativas de diferentes grados de intensidad en la indicación de un «parecer».

El resto de las unidades que pasamos a estudiar —excepto *credo* y *sentio* que, como lo hemos sugerido en nuestra introducción, significan una «apreciación» de carácter pasivo— son todas de extensión semántica superior al campo de la «opinión» y actúan aquí porque sus significaciones *propias* y la de nuestro campo presentan intersección —así ocurre con los sectores de «opinión»

y «decisión» y «opinión» y «juicio»— o por un sentido metafórico —variante significativa, a fin de cuentas—, abstracto basado en un valor de lengua más material o concreto (es el caso de *duco*).

I.4. *Ducere*.

De los 34 usos de *ducere*, sólo seis presentan una variante significativa equivalente al contenido de *existimare* o *arbitrari* cuando éstos denotan «opinión valorativa» (en las construcciones con predicativo).

Estos usos pueden organizarse del modo siguiente:

- a) *con predicativo*: 1:
...palam ad se adire non patiuntur filiumque puerili aetate in publico in conspectu patris adsistere *turpe ducunt* (6, 18, 3).
- b) *infinitivo de presente* (más predicativo): 2:
Ad eas res conficiendas biennium sibi *satis esse duxerunt*, in tertium annum profectionem lege confirmant (1, 3, 2).
...*optimum factu esse duxerunt* rebellionem facta frumento commeatuque nostros prohibere... (4, 30, 2).
- c) *(in)numero más genitivo*: 3:
Deorum numero eos solos *ducunt*... (6, 21, 2).
Qui ex his secuti non sunt, *in desertorum ac proditorum numero ducuntur*, omniumque his rerum postea fides derogatur (6, 23, 8).
Ad Caesarem miserunt oratum, ne se *in hostium numero duceret* neve omnium Germanorum, qui essent citra Rhenum, unam esse causam iudicaret (6, 32, 1).

I.5. *Censere*.

El uso de *censeo* en el *Bellum Gallicum* se reduce a ocho casos, que pueden organizarse —siguiendo un criterio preferentemente sintáctico— del siguiente modo:

- a) *Gerundivo*: 4:
...*statuunt* ut X milia hominum delecta ex omnibus copiis in oppidum submittantur, nec solis Biturigibus communem salutem *committendam censeant*... (7, 21, 2).
...plusque animo providere et praesentire *existimabatur*, quod re integra primo *incendendum* Avaricum, post *deserendum censerat* (7, 30, 2).
Etsi iam multis rebus Haeduorum perfidiam Caesar perspectam habebat

atque horum discessu admaturari defectionem civitatis existimabat, tamen eos retinendos non censuit... (7, 54, 2).

Quibus rebus cognitis Caesar maturandum sibi censuit... (7, 56, 1).

b) con *ut*: 2:

Si non impetraret, sese, quoniam M. Messala M. Pisone consulibus senatus censuisset, uti... (1, 35, 4).

Alii cuneo facto *ut* celeriter perrumpant censeant... alii *ut* in iugo consistent atque eundem ferant casum (6, 40, 2).

c) libre o sin dependencia: 2:

Dum haec apud Alesiam geruntur, Galli concilio principum indicto non omnes qui arma ferre possent —*ut censuit* Vercingetorix— convocandos statuunt... (7, 75, 1).

...ac variis dictis sententiis, quarum pars deditioem, pars dum vires suppetere eruptionem censebat... (7, 77, 2).

Hay en estos textos una construcción sintáctica, la de *ut*, ausente en los restantes verbos de opinión analizados hasta aquí. Y es que como lo demuestran, desde una perspectiva léxica, los ejemplos en que se relaciona con *statuo* (vid. *supra* y en el análisis de *statuere*: 7, 21, 2 y 7, 51, 1), la «opinión» se configura aquí con una fuerte carga «ejecutiva o de decisión». Es una «proposición» hecha en una asamblea o tras un deliberación (cf. *alii censeant ut... alii* (6, 40, 2); *variis dictis sententiis... pars deditioem, pars... eruptionem censebat* (7, 77, 2); *senatus censuisset* (1, 35, 4), de modo que nada nos extraña el uso de *ut* —como sabemos, más yusivo que las oraciones completivas con infinitivo—, o la sustantivación de determinados gerundivos para la indicación de una proposición concreta (*incendendum Avaricum... deserendum* (7, 30, 2)).

Si revisamos los textos que acabamos de recoger, podemos observar —lo hemos subrayado en los mismos— que *censere* aparece relacionado con *existimare* en 7, 30, 2 y 7, 54, 2 y con *statuere* en 7, 21, 2 y 7, 75, 1 (vid. además *infra*).

La confrontación con *existimare* pone en evidencia el contraste entre «opinión» / «opinión y proposición»: ...*animo providere et praesentire existimabatur, quod re integra primo incendendum Avaricum, post deserendum censuerat* (7, 30, 2); ...*etsi ...admatuari defectionem civitatis existimabat, tamen eos retinendos non censuit* (7, 54, 2), siendo este rasgo de «ejecución» el causante de la formación de una opinión en el primer texto, y emitiéndose tal

proposición, pese a la existencia de un parecer previo, en el segundo.

Y si el rasgo que le estamos atribuyendo a *censere* parece mantenerse y explicar su vinculación a *statuere* en 7,75,1, denotando el paso previo a la toma de una decisión (...*Galli concilio principum indicto non omnes qui arma ferre possent —ut censuit Vercingetorix— convocandos statuunt...*), en 7,21,2 (*statuunt ut X milia hominum delecta... submittantur, nec solis Biturigibus communem salutem committendam censent*) sufre una neutralización que hace de *censere* un verbo conmutable con cualquiera de los indicadores de mera opinión —aunque nada impediría que también, en este uso, quedara el eco de la mayor fuerza— en el plano de la «decisión» —de *censeo*—.

Si —a partir de los textos analizados— resulta legítimo dar a *censeo* el rasgo propio de «opinión ejecutiva», habrá que emplazar este término oponiéndolo como marcado al archivalor de «opinión» que, según hemos tenido ocasión de comprobar, puede tener como significantes (en situaciones de neutralización) a *puto*, *existimo* y *arbitror* —quizá con más frecuencia al intermedio *existimo*, que es con quien, en definitiva, aparece relacionado en la realidad textual—.

I.6. *Statuere*.

Hay sólo tres casos en que *statuere* parece invadir el campo de la «opinión» («poner como principio», «opinar»).

La construcción sintáctica de los mismos es la siguiente:

a) *infinitivo de presente (esse) y predicativo: 2:*

Caesar, quod neque conloquium interposita causa tolli volebat neque salutem suam Gallorum equitatu committere audebat, *commodissimum esse statuit...* (1,42,5).

Ipse, etsi res erat multae operae ac laboris, tamen *commodissimum esse statuit* omnes naves subduci... (5,11,5).

b) *infinitivo de presente (esse) y genitivo:*

Caesar his de causis, quas commemoravi, Rhenum transire decreverat. Sed navibus transire neque *satis tutum esse arbitrabatur* neque suae neque populi Romani *dignitatis esse estatuebat* (4,17,1).

El «parecer» que se refleja en estos textos, se acerca al emi-

tido por *arbitrari* (cf. 4, 17, 1) y no podía ser de otro modo, dado el eco «decisorio» que debe recibir la «opinión» designada por este verbo, cuyo significado de lengua —se tratará aquí de una variante significativa de habla— es el de «decisión».

Este es el valor que tiene *statuo* en el resto de sus apariciones cuyas construcciones sintácticas son:

- a) *acusativo*: 1:
 Diviciacus multis cum lacrimis Caesarem complexus obsecrare coepit *ne quid gravius in fratrem statueret* (1, 20, 1).
- b) *ablativo* (con *de*): 1:
 Petit atque hortatur, ut sine eius offensione animi vel ipse *de eo* causa cognita *statuat* vel civitatem *statuere* iubeat (1, 19, 5).
- c) *infinitivo de presente*: 3:
 Caesar primo et propter multitudinem hostium et propter eximiam opinionem virtutis proelio *supersedere statuit* (2, 8, 1).
 Itaque *statuisse* imperatorem, si nihil in oppugnatione oppidi profecisset, triduo exercitum *deducere* (7, 20, 11).
 ...huic rei praeventendum *existimavit* et, quod legibus Haeduum iis, ...excedere ex finibus non liceret, ...ipse in Haeduos *proficisci statuit* (7, 33, 2).
- d) *Gerundivo*: 6:
 Quibus rebus adductus Caesar *non expectandum sibi statuit*... (1, 11, 6).
 ...Caesar ubi intellexit frustra tantum laborem sumi... *statuit expectandam classem* (3, 14, 1).
 ...si forte pro sua clementia et mansuetudine... *statuisset* Atuaticos *esse conservandos* (2, 31, 2).
 In quos eo gravius Caesar *vindicandum statuit* (3, 16, 4).
 Qua re cognita Caesar... *coercendum* atque *deterrendum*... Dumnorigem *statuebat* (5, 7, 1).
 Galli concilio principum indicto non omnes qui arma ferre possent — ut *censuit* Vercingetorix— *convocandos statuunt* (7, 75, 1).
- e) *ut*: 1:
 ...*statuunt* ut X milia hominum delecta ex omnibus copiis in oppidum submittantur, nec solis Biturigibus communem salutem committendam *censent*... (7, 21, 2-3).

Si repasamos los textos de *statuo*, observamos vinculaciones contextuales con *arbitror*, cuando indica «opinión» (cf. 4, 17, 1) y con *censeo*, cuando significa «decisión» (cf. *supra*, en el análisis de este verbo), en 7, 21, 2-3 y 7, 75, 1.

1.7 *Iudicare.*

Esta palabra, en principio muy diferente al sector semántico de la «opinión», puede vaciarse de su contenido propio (el de «juicio») y conmutar con los términos que expresan «apreciación». Su reparto textual —atendiendo a las características sintácticas de las distribuciones en que aparece inserto —es el siguiente:

a) *infinitivo de presente*: 5:

1) *esse*: 4:

Neque suam neque populi Romani consuetudinem pati uti optime meritos socios desereret, neque se *iudicare* Galliam potius *esse* Ariovisti quam populi Romani (1, 45, 1).

Hoc proelio facto Caesar neque iam sibi legatos audiendos neque condiciones accipiendas *arbitrabatur* ab iis, qui per dolum atque insidias petita pace ultro bellum intulissent; exspectare vero dum hostium copiae augerentur equitatusque reverteretur, summae dementiae *esse iudicabat*... (4, 13, 1-2).

Magistratus quae visa sunt occultant, quae *esse* ex usu *iudicaverunt*, multitudini produnt (6, 20, 3).

...legatos ad Caesarem miserunt oratum, ne se in hostium numero duceret neve omnium Germanorum, qui essent citra Rhenum, unam *esse* causam *iudicaret* (6, 32, 1).

2) *posse* + *infinitivo pasivo*: 1:

...oppidum, quod ab se *teneri* non *posse iudicabant*, ne cui esset usui Romanis, incenderunt... (7, 55, 7).

b) *Predicativos*: 2:

...locumque... deligerent quem ex omni Gallia *opportunissimum* ac *fructuosissimum iudicassent*... (1, 30, 3).

Cuius rei si exemplum non haberemus, tamen libertatis causa institui et posteris prodi *pulcherrimum iudicarem* (7, 77 13).

c) *Infinitivo de pasado*: 1:

...multum Fortunam in repentino hostium adventu *potuisse iudicavit*... (6, 42, 2).

d) *Interrogativa indirecta*: 3:

...ex quo *indicari* posset, *quantum* haberet in se boni constantia... (1, 40, 6).

Ex his omnibus *iudicat* rebus *quanto* cum periculo et *quanta* cum virtute res sint administratae (5, 52, 3).

Postero die Caesar contione advocata temeritatem militum cupiditatemque reprehendit, quod sibi ipsi *iudicavissent*, *quo* procedendum aut *quid* agendum videretur... (7, 52, 1).

e) *de* y ablativo: 2:

De itinere ipsos brevi tempore iudicaturos (1, 40, 11).

Nihil se propter inscientiam levitatemque vulgi gravior de civitate iudicare neque de sua in Haeduos benevolentia deminuere (7, 43, 4).

Hay una construcción sintáctica, en los usos que acabamos de exponer, la de *de* más ablativo, que revela el carácter marcado de *iudico* respecto a los peculiares del sector de «opinión» (*puto*, *existimo* y *arbitror*), en la misma línea que, en nuestra lengua, se oponen los contenidos de «juicio» y «opinión».

Sin embargo, hemos incluido este verbo en nuestro estudio porque algunos ejemplos ponen de manifiesto cierta aproximación a la indicación de un parecer. Cf. los dos textos siguientes:

...cupiditatem militum reprehendit quod sibi ipsi *iudicavissent* quo procedendum aut quid agendum videretur (7, 52, 1).

...se (sc. milites) neque umquam dubitasse neque timuisse neque de summa belli suum iudicium, sed imperatoris esse *existimavisse* (1, 41, 4).

Esta conexión tiene una especial vigencia con *arbitror* —más que con *puto* y *existimo*— ya que la fuerza en la opinión que, sin duda, tiene *iudico* —por reflejo de su significado de lengua— concuerda especialmente con éste como lo demuestran los usos predicativos en superlativo (cf. *opportunitissimum ac fructuosissimum iudicassent* (1, 30, 3); *pulcherrimum iudicarem* (7, 77, 13), que sólo se dan en 1 caso de *arbitror* (cf. *turpissimum sibi et rei publicae esse arbitratur* (1, 33, 2), y las relaciones contextuales de otros empleos:

...Caesar neque iam sibi legatos audiendos neque condiciones accipiendas *arbitratur* ab iis, qui...; expectare vero dum hostium copiae auferentur... *summae dementiae esse iudicabat*... (4, 13, 1-2).

Hoc sibi Caesar satis opportune accidisse *arbitratus*, quod neque post tergum hostem relinquere volebat neque belli gerendi propter anni tempus facultatem habebat neque has tantularum rerum occupationes Britanniae anteponeudas *iudicabat*... (4, 22, 2).

II.1. *Credere*.

Cuando *credo* se integra en el sector de «opinión» —se usa en otros textos aportando el contenido de «creerse», «aceptar algo como verdadero» y en otros, actualizando el matiz de «confiarse»—,

implica siempre una «apreciación» temerosa, un «parecerle a uno» por razones no demasiado constatadas y que, sin embargo, se vuelcan sobre el sujeto haciéndole tener tal parecer. Este valor es el que nos inclinamos a ver en los siguientes textos, en los que se opone a *existimare* —pensamos que con los parámetros de «opinión activa»/«pasiva»—:

Ambiorix copias suas iudicione non conduxerit, quod proelio dimicandum non *existimaret*, an tempore exclusus et repentino equitum adventu prohibitus, cum reliquam exercitum subsequi *crederet*, dubium est (6, 31, 1.)

...tamen non neglegenda *existimabant* maximeque hac re permovebantur, quod civitatem ignobilem atque humilem Eburonum sua sponte populo Romano bellum facere ausam vix *erat credendum* (5, 28, 1).

Igual contenido parece tener en:

Illi ante inito ut intellectum est consilio, quod deditioe facta nostros praesidia deducturos aut denique indiligentius servaturos *crediderant*... (2, 33, 1).

Illi, ubi praeter spem, quos modo fugere *credebant*, infestis signis ad se ire viderunt... (6, 8, 6).

Barbari signa procul conspicati oppugnatione desistunt, redisse primo legiones *credunt*, quas longius discessisse ex captivis cognoverant (6, 39, 4).

Hay usos en que— ya lo hemos señalado más arriba— se conjugan los rasgos de «opinión y creencia»:

...et quod fere libenter homines id quod volunt *credunt* (3, 18, 6)

Multi ex suis finibus egressi se suaque omnia alienissimis *crediderunt* (6, 31, 4).

II.2. *Sentire*.

Acabamos de examinar un verbo, *credo*, diferenciándolo del resto de los de «opinión» por el carácter pasivo de la actividad del sujeto en la conclusión o posesión de un determinado parecer. Y por las mismas razones, pensamos que es en este lugar donde debe ser ubicado el análisis de *sentio*.

Los empleos de César nos hacen ver sujetos que perciben sensaciones y que a partir de ahí «sospechan» determinados hechos:

At hostes, posteaquam ex nocturno fremitu vigiliisque de projectione eorum *senserunt*... (5, 32, 1)⁸,

que pueden motivar que los sujetos extraigan una opinión o que cambien y desistan de la misma:

...*eadem* de projectione cogitans, *quae ante senserat*, legiones ex castris eduxit... (7, 53, 1).

Tum Labienus *tanta rerum commutatione longe aliud sibi capiendum consilium, atque antea senserat*... (7, 59, 3).

Es decir, que no se trata ya aquí, como en *puto*, *existimo* o *arbitror*, de un sujeto que activamente emite una opinión, sino de un sujeto que, involucrado por determinados aspectos del entorno exterior, saca una conclusión o juicio del mismo.

Esta oposición de «actividad»/«pasividad» es bastante evidente cuando *sentio* se opone a *existimo*:

...*tantopere licentiam arrogantiamque reprehendere, quod plus se quam imperatorem de victoria atque exitu rerum sentire existimarent* (7, 52, 3),

a *iudico* y *existimo*:

Expectare vero dum hostium copiae auferentur equitatusque reverteretur, summae dementiae esse *iudicabat* et cognita Gallorum infirmitate quantum iam apud eos hostes uno proelio auctoritatis essent consecuti *sentiebat*. Quibus ad consilia capienda nihil spatii dandum *existimabat* (4, 13, 2-3).

o a *iudico* solamente:

...*temeritatem militum cupiditatemque reprehendit, quod sibi ipsi iudicavissent, quo procedendum aut quid agendum videretur*... Exposuit quid iniquitas loci posset, quod ipse ad Avaricum *sensisset*, cum sine duce et sine equitatu deprehensis hostibus exploratam victoriam dimississet (7, 52, 1-2).

En otros ejemplos, se trata del contenido de la perífrasis *ferre sententiam* (en una asamblea):

Hac re ad consilium delata ubi omnes idem *sentire* intellexit... (3, 23, 8).
Consurgitur ex consilio; comprehendunt utrumque et orant ne sua dis-

8. Cf. 4, 14, 1.

sensione et pertinacia rem in summum periculum deducant; facilem esse rem, seu maneant seu proficiscantur, si modo unum omnes *sentiant* ac probent (5, 31, 1-2).

Si retomamos las ideas que, sobre las relaciones de todos los términos analizados en este trabajo, hemos ido exponiendo en las páginas anteriores, podemos esquematizarlas y concluir nuestra investigación con el siguiente gráfico:

